 Directions for Use (Single Patient Use Only) Read instructions prior to use. • Mode D'Emploi (À être utilisé par un seul patient) Lire les instructions avant l'utilisation. • Gebrauchsanleitung (Nur für einen Patienten anwenden) Bitte vor der Anwendung die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen • Istruzioni per l'uso (per un singolo paziente soltanto). Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. • Gebruiksaanwijzingen (uitsluitend voor gebruik bij één patiënt). Lees de instructies vooraleer u het product gebruikt. • Οδηγίες χρήσης (για χρήση σε έναν μόνον ασθενή). Πριν από τη χρήση, διαβάστε τις οδηγίες.

ENGLISH - INTENDED USE

The **AeroPEP Plus** combination Valved Holding Chamber ("VHC") and Positive Expiratory Pressure ("PEP") device can be used as a PEP device alone or in conjunction with the delivery of aerosolized medication from a metered dose inhaler (MDI) as prescribed by a physician or health care provider. **The aerosol delivery and PEP therapy features operate independently and do not interfere with each other.**

ITALIANO - USO PREVISTO

Il dispositivo **AeroPEP Plus**, con combinazione di camera di contenimento a valvola ("VHC") e di pressione espiratoria positiva ("PEP"), può essere usato unicamente come dispositivo PEP oppure in congiunzione con la somministrazione di un farmaco nebulizzato dispensato con inalatore pre-dosato (MDI) a seconda della prescrizione del medico o di un operatore del servizio sanitario. **Le funzioni per la terapia a somministrazione nebulizzata e PEP funzionano in maniera indipendente e non interferiscono l'una con l'altra.**

FRANÇAIS - UTILISATION PRÉVUE

AeroPEP Plus est une chambre de retenue valvée (« CRV ») qui est combinée à un dispositif de pression expiratoire positive (« PEP »), pouvant être utilisée comme dispositif PEP ou conjointement avec l'administration d'un médicament par aérosol au moyen d'un aérosol-doseur tel que prescrit par un médecin ou par un professionnel de la santé. **Les fonctions d'aérosolthérapie et de thérapie à pression expiratoire positive sont indépendantes et n'interfèrent pas entre elles.**

NEDERLANDS - BEDOELD GEBRUIK

De **AeroPEP Plus**, combinatie van voorzetkamer met klep (Valved Holding Chamber of "VHC") en bewuste expiratoire druk (Positive Expiratory Pressure of "PEP"), kan afzonderlijk worden gebruikt als een PEP-instrument, of tezamen met medicatie in aerosoltherapie uit een zakverstuiver (metered dose inhaler of MDI), op de manier die door de arts of de zorgverlener wordt voorgeschreven. **De functies van aerosol- en PEP-therapie werken onafhankelijk en hebben geen invloed op elkaar.**

DEUTSCH - BEABSICHTIGTE ANWENDUNG

Das **AeroPEP Plus** Valved Holding Chamber ("VHC") [Speisekammer mit Ventil] und Positive Expiratory Pressure ("PEP") [Positiver Ausatemungsdruck] Kombinationsgerät kann gemäß ärztlicher Verschreibung allein als PEP Gerät oder in Verbindung mit der Verabreichung von aerosolisierten Medikamenten aus einem Metered Dose Inhaler (MDI) [Inhalator mit Dosismessung] verwendet werden. **Die Aerosol-Verabreichung und PEP Therapie Funktionen arbeiten unabhängig von einander, so dass keine Funktion durch die andere gestört wird.**

Ελληνικά - ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή **AeroPEP Plus** που συνδυάζει θάλαμο συγκράτησης με βαλβίδα ("VHC") και συσκευή θετικής πίεσης εκπνοής ("PEP") μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συσκευή PEP αυτόνομα ή σε συνδυασμό με τη χορήγηση φαρμάκου σε μορφή αερολύματος από δοσιμετρική συσκευή εισπνοών (MDI), σύμφωνα με τις οδηγίες ιατρού ή νοσηλεύτη. Τα χαρακτηριστικά χορήγησης αερολύματος και θεραπείας PEP λειτουργούν ανεξάρτητα και δεν αλληλεπιδρούν.

ENGLISH - CONTRAINDICATIONS

The following should be carefully evaluated before a decision is made to initiate PEP therapy:

- Patients unable to tolerate the increased work of breathing (acute asthma, COPD)
- Intracranial pressure (ICP) > 20 mm Hg
- Hemodynamic instability (blood pressure instability)
- Recent facial, oral, or skull surgery or trauma
- Known or suspected tympanic membrane rupture or other middle ear pathology
- Acute sinusitis

- Epistaxis (bleeding nose)
- Esophageal surgery
- Nausea
- Active hemoptysis (bleeding from lungs)
- Untreated pneumothorax (untreated collapsed lung)

FRANÇAIS - CONTRE-INDICATIONS

Les facteurs suivants devraient être évalués avec soin avant de décider de commencer une thérapie PEP :

- L'incapacité de certains patients de tolérer l'effort respiratoire supplémentaire (asthme aigu, BPCO)
- Une pression intracrânienne (ICP) > 20 mm Hg
- Des nausées
- L'hémoptysie en phase active (saignements des poumons)
- Un pneumothorax non traité (poumon collabé non traité)
- Une opération chirurgicale ou un trauma récents au visage, à la bouche ou au crâne

- Une rupture de la membrane du tympan, diagnostiquée ou soupçonnée, ou tout autre atteinte à l'oreille moyenne
- Une sinusite aiguë
- L'épistaxis (saignements du nez)
- Une chirurgie oesophagienne
- Des nausées
- L'hémoptysie en phase active (saignements des poumons)
- Un pneumothorax non traité (poumon collabé non traité)

DEUTSCH - KONTRAINDIKATIONEN

Vor der Entscheidung, die PEP Therapie zu beginnen, sollte folgende Beurteilung vorgenommen werden:

- Patient nicht in der Lage, die erhöhte Atemarbeit zu tolerieren (akutes Asthma, COPD)
- Intrakranieller Druck (ICP) > 20 mm Hg
- Hämodynamische Unbeständigkeit (Blutdruckunbeständigkeit)
- Patient(in) hat vor kurzem Gesicht-, Mund- oder Schädeloperation gehabt bzw. -trauma erlitten

- Festgestellte oder vermutete Trommelfellmembranruptur oder anderer pathologischer Mittelohrbefund
- Akute Nebenhöhlenentzündung
- Epistaxis (Nasenbluten)
- Speiseröhrenoperation
- Übelkeit
- Aktive Hämoptoe (Lungenbluten)
- Unbehandelter Pneumothorax (unbehandelte kollabierte Lunge)

ITALIANO - CONTROINDICAZIONI

Quanto segue dovrebbe essere attentamente valutato prima di prendere una decisione relativamente all'inizio della terapia PEP:

- I pazienti che non possono tollerare un aumento dello sforzo respiratorio (asma acuto, COPD)
- Pressione endocranica (ICP) > 20 mm Hg
- Instabilità emodinamica (instabilità della pressione sanguigna)
- Recente intervento chirurgico, o trauma, di tipo facciale, orale o cranico
- Rottura certa o sospetta della membrana timpanica o altra patologia dell'orecchio medio

- Sinusite acuta
- Epistassi (sangue al naso)
- Intervento esofageo
- Nausea
- Emottisi attiva (sangue dai polmoni)
- Pneumotorace non curato (polmoni collassati non curati)

NEDERLANDS - CONTRA-INDICATIES

U dient het onderstaande nauwkeurig te beoordelen vooraleer u beslist om een PEP-therapie te beginnen:

- Patiënten die verhoogde ademhalingsinspanningen niet tolereren (acute asma, COPD)
- Intracraniale druk (ICP) > 20 mm Hg
- Instabiele hemodynamica (instabiele bloeddruk)
- Recente verwondingen of chirurgie aan gezicht, mond of schedel
- Gekende of vermoedelijke scheuring van het trommelvlies of letsels in de trommelholte


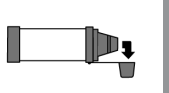
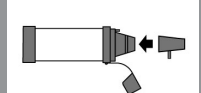
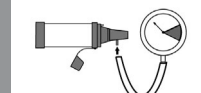
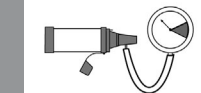

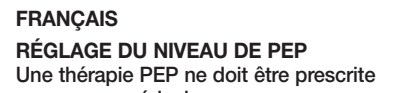
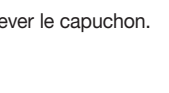
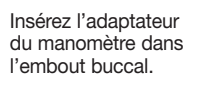
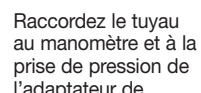
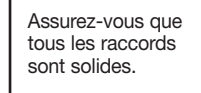
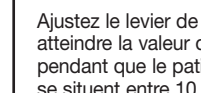
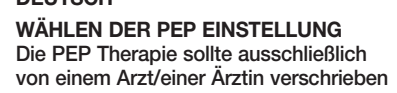
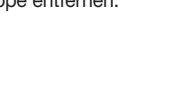
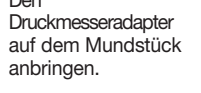
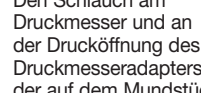
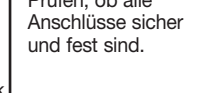
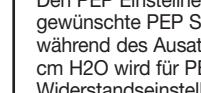
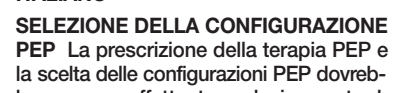
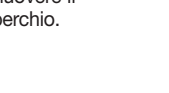
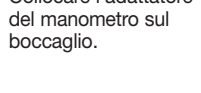
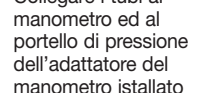
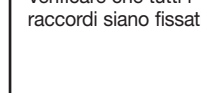
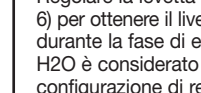
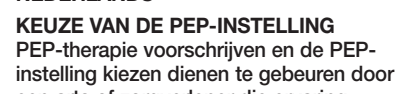
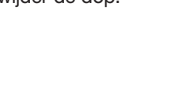
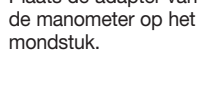
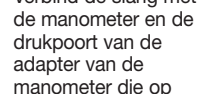
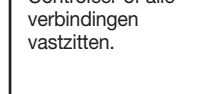
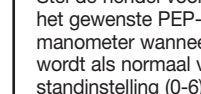
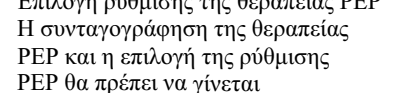

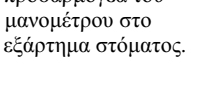
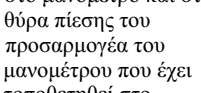
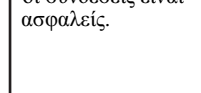
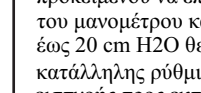
- Acute sinusitis
- Epistaxis (neusbloeding)
- Chirurgie aan de slokdarm
- Misselijkheid
- Actieve haemoptysis (bleeding in de longen)
- Onbehandelde pneumothorax (onbehandelde longbreuk)

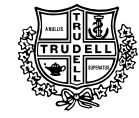
Ελληνικά - ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Πριν αποφασιστεί η έναρξη θεραπείας PEP, θα πρέπει να αξιολογηθούν προσεκτικά οι παρακάτω παράμετροι:

- Ασθενείς που αδυνατούν να αντέξουν το αυξημένο αναπνευστικό έργο (οξύ άσθμα, χρόνια αποφρακτική πνευμονική νόσος)
- Ενδοκρανική πίεση (ICP) >20 mm Hg
- Αιμοδυναμική αστάθεια (αστάθεια της πίεσης του αίματος)
- Πρόσφατη επέμβαση ή τραύμα στο πρόσωπο, το στόμα ή το κρανίο

- Γνωστή ή πιθανολογούμενη ρήξη της τυμπανικής μεμβράνης ή άλλη πάθηση του μέσου ωτός
- Οξεία ιγμορίτιδα
- Ρινορραγία
- Επέμβαση στον οισοφάγο
- Ναυτία
- Αιμόπτυση σε ενεργό φάση του αίματος
- Μη ιαθείς πνευμοθώρακας

	1	2	3	4	5	6	
ENGLISH SELECTING PEP SETTING Prescribing PEP therapy and choosing the PEP setting should only be done by a physician or health care provider experienced in the benefits and contraindications associated with PEP therapy.							NOTES – Setting 0 indicates no PEP and 6 is the highest PEP setting. – To set the desired PEP level, a calibrated pressure manometer and an appropriate length of connective tubing (not provided) is required. – Frequency of PEP therapy is determined by assessment of patient response to therapy. – Patients should be reevaluated periodically and with any change of status.
FRANÇAIS RÉGLAGE DU NIVEAU DE PEP Une thérapie PEP ne doit être prescrite que par un médecin ou par un professionnel de la santé expérimenté dans les avantages et les contre-indications de la thérapie PEP. Il en va de même pour le réglage du niveau de PEP.							REMARQUES – Un réglage égal à 0 correspond à une valeur de PEP nulle et un réglage de 6 correspond à la valeur de PEP maximale. – Pour régler le niveau de PEP voulu, un manomètre calibré et une longueur appropriée de tuyau de raccordement (non compris) sont requis. – La fréquence de la thérapie PEP dépend de l'évaluation de la réaction du patient au traitement. – Les patients devraient être réexaminés périodiquement et lors de tout changement de leur état.
DEUTSCH WÄHLEN DER PEP EINSTELLUNG Die PEP Therapie sollte ausschließlich von einem Arzt/einer Ärztin verschrieben werden, der bzw. die Erfahrung mit den mit der PEP Therapie verbundenen Vorteilen und Kontraindikationen hat. Das gleiche gilt für das Wählen der PEP Einstellung.							ANMERKUNGEN – Die Einstellung 0 zeigt an, dass kein PEP vorhanden ist, und 6 ist die höchste PEP Einstellung. – Zur Einstellung der gewünschten PEP Stufe sind ein kalibrierter Druckmesser und ein angemessen langer Verbindungsschlauch (nicht mitgeliefert) erforderlich. – Die Häufigkeit der PEP Therapie Anwendung hängt davon ab, wie der Patient/ die Patientin auf die Therapie anspricht und wird dementsprechend festgelegt. – Patienten sollten in regelmäßigen Zeitabständen und nach irgendeiner Statusänderung neu beurteilt werden.
ITALIANO SELEZIONE DELLA CONFIGURAZIONE PEP La prescrizione della terapia PEP e la scelta delle configurazioni PEP dovrebbero essere effettuate esclusivamente da un medico o da un operatore del servizio sanitario, che sia esperto nel valutare i benefici e le controindicazioni associate alla terapia PEP.							NOTE – Il valore di configurazione 0 indica PEP nulla e il 6 rappresenta la configurazione PEP più elevata. – Per impostare il livello di PEP desiderato, è necessario disporre di un manometro a pressione calibrato e di tubi di raccordo di lunghezza adatta (non forniti). – La frequenza della terapia PEP è determinata dalla valutazione dell'effetto sul paziente della terapia. – Si dovrebbe rivalutare periodicamente la condizione dei pazienti e ad ogni cambiamento del loro stato di salute.
NEDERLANDS KEUZE VAN DE PEP-INSTELLING PEP-therapie voorschrijven en de PEP-instelling kiezen dienen te gebeuren door een arts of zorgverlener die ervaring heeft met de voordelen en contra-indicaties verbonden aan een PEP-therapie.							OPMERKINGEN – Een instelling van 0 wijst erop dat er geen PEP is, terwijl 6 de hoogste PEP-instelling is. – Om het gewenste PEP-niveau in te stellen, hebt u een gekijkte drukmanometer en een verbindingslang van voldoende lengte (wordt niet meegeleverd) nodig. – De frequentie van PEP-therapie wordt bepaald door de reacties van de patiënt op de therapie te beoordelen. – Patiënten dienen regelmatig opnieuw te worden beoordeeld en ook iedere wijziging van de toestand dient te worden onderzocht.
Ελληνικά Επιλογή ρύθμισης της θεραπείας PEP Η συνταγογράφηση της θεραπείας PEP και η επιλογή της ρύθμισης PEP θα πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από ιατρό ή νοσηλεύτη με πείρα στα ωφέλη και τις αντενδείξεις που σχετίζονται με τη θεραπεία PEP.							ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ – Η ρύθμιση 0 αντιστοιχεί σε μηδενική PEP και η τιμή 6 είναι η υψηλότερη ρύθμιση PEP. – Προκειμένου να ρυθμίσετε την επιθυμητή στάθμη PEP, απαιτείται η χρήση βαθμονομημένου μονομέτρου πίεσης και σωλήνωσης σύνδεσης του κατάλληλου μήκους (δεν διατίθεται). – Η συχνότητα της θεραπείας PEP προσδιορίζεται μετά από αξιολόγηση της ανταπόκρισης του ασθενούς στη θεραπεία. – Οι ασθενείς θα πρέπει να επαναξιολογούνται περιοδικά, καθώς και μετά από οποιαδήποτε μεταβολή της κατάστασης.



Trudell Medical International

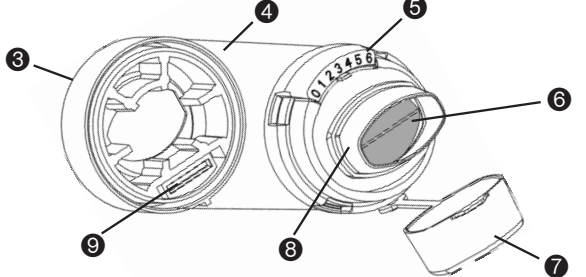
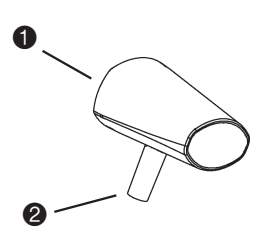
Manufactured by: Trudell Medical International
725 Third St., London, ON, Canada N5V 5G4
E-mail: tmi@trudellmed.com
Website: www.trudellmed.com

Authorized European Representative:
Trudell Medical International Europe Limited
Sutton Place, 49 Stoney Street
Nottingham, United Kingdom NG1 1LX
Phone: +44 (0) 115 959 7971

Copyright © Trudell Medical International 2003. All rights reserved.
* Trade marks of Trudell Medical International.
Covered by U.S. Patent: 5,042,467; 5,848,588; 6,293,279; 6,345,617; 6,435,177. Canadian, U.S. and foreign patents pending.
Printed in Canada.
P/N 101188-001 Rev. A



REFERENCES:
1. "Use of Positive Airway Pressure Adjuncts to Bronchial Hygiene Therapy" AARC Clinical Practice Guideline, Respir Care 1993;38:516-521.
2. "Positive-expiratory-pressure mask therapy: theoretical and practical considerations and a review of the literature." M.J. Mahlmeister, J.B. Fink, G.L. Hoffman, L.F. Fife, Respir Care 1991;36(11):1218-1230.



	1	2	3	4	5
ENGLISH	Manometer Adapter	Pressure Port	MDI Adapter	Chamber	PEP Setting Lever
FRANÇAIS	Adaptateur de manomètre	Prise de pression	Adaptateur d'aérosol-doseur	Chambre	Levier de réglage de PEP
DEUTSCH	Druckmesseradapter	Drucköffnung	MDI Adapter	Kammer	PEP Einstellungshebel
ITALIANO	Adattatore del manometro	Portello di pressione	Adattatore MDI	Camera	Levetta di configurazione dei Valori PEP
NEDERLANDS	Manometeradapter	Drukpoort	MDI-adapter	Kamer	Hendel voor instelling van PEP
Ελληνικά	Προσαρμογέας μονομέτρου	Θύρα πίεσης	Προσαρμογέας MDI	Θάλαμος	Μοχλός ρύθμισης PEP

	6	7	8	9
ENGLISH	Inspiratory Valve	Mouthpiece Cap	Mouthpiece	FLOWISGnal® Whistle
FRANÇAIS	Valve inspiratoire	Capuchon de l'embout buccal	Embout buccal	Sifflet FLOWISGnal® Whistle
DEUTSCH	Inhalationsventil	Mundstückkappe	Mundstück	FLOWISGnal® Pfeife
ITALIANO	Valvola d'inspirazione	Cappuccio del boccaglio	Boccaglio	Dispositivo di fschio FLOWISGnal®
NEDERLANDS	Ademhalingsklep	Dop op mondstuk	Mondstuk	FLOWISGnal®-fluitje
Ελληνικά	Βαλβίδα εισπνοών	Πώμα εξαρτήματος στόματος	Εξάρτημα στόματος	Σφυρίχτρα FLOWISGnal®

Valved Holding Chamber (VHC) and Positive Expiratory Pressure (PEP) combination device

Dispositif de pression expiratoire positive (« PEP ») combiné à une chambre de retenue valvée (« CRV »).

Valved Holding Chamber ("VHC") [Speisekammer mit Ventil] und Positive Expiratory Pressure ("PEP") [Positiver Ausatemungsdruck] Kombinationsgerät

Dispositivo con combinazione di camera di contenimento a valvola ("VHC") e di pressione espiratoria positiva ("PEP")

Combinatietoestel voor Valved Holding Chamber ("VHC") en Positive Expiratory Pressure ("PEP")

Συσκευή που συνδυάζει θάλαμο συγκράτησης με βαλβίδα ("VHC") και συσκευή θετικής πίεσης εκπνοής ("PEP")

	1	2	3	4	5	6	7	
ENGLISH DIRECTIONS FOR MDI AEROSOL DELIVERY with AeroPEP Plus[®] VHC	Carefully examine the product for damage, missing parts or foreign objects. Any foreign objects should be removed. The product should be replaced IMMEDIATELY if there are any damaged or missing parts. If necessary, use the inhaler (MDI) alone until a replacement is obtained. If your symptoms worsen, please seek immediate medical attention.	Before use, make sure the instructions supplied with inhaler (MDI) have been read. Remove protective cap from both the AeroPEP Plus[®] VHC and MDI.	Shake the inhaler (MDI) well, immediately before each use. Insert the inhaler (MDI) into the MDI adapter.	Put mouthpiece into mouth.	Depress inhaler (MDI) at beginning of slow inhalation. Hold breath as long as possible, up to 10 seconds before breathing out. If patient has difficulty with slow deep breaths, an alternative is to keep mouth tight on mouthpiece and breathe slowly 2-3 times after depressing inhaler (MDI). Administer one (1) puff at a time.	Slow down inhalation if you hear the FLOWSignal[™] whistle sound.	Follow instructions supplied with the inhaler (MDI) on amount of time to wait before repeating steps 3-6 as prescribed.	NOTES - This product contains no latex
FRENCH MODE D'EMPLOI D'UN AÉROSOL-DOSEUR AVEC LA CRV AeroPEP Plus[®]	Inspectez l'appareil avec soin pour tout signe d'endommagement, de pièces manquantes ou de corps étrangers. Tout corps étranger devrait être enlevé. L'appareil devrait être remplacé IMMÉDIATEMENT si une ou plusieurs pièces sont manquantes ou endommagées. Au besoin, utilisez l'aérosol-doseur seul jusqu'à ce vous puissiez remplacer l'appareil. Si vos symptômes s'aggravent, veuillez obtenir des soins médicaux immédiatement.	Avant l'utilisation, assurez-vous d'avoir lu les instructions fournies avec l'aérosol-doseur. Enlever les capuchons protecteurs de la CRV AeroPEP Plus[®] et de l'aérosol-doseur.	Agitez bien l'aérosol-doseur immédiatement avant chaque utilisation. Insérez l'aérosol-doseur dans l'adaptateur pour aérosol-doseur.	Introduisez l'embout buccal dans votre bouche.	Enfoncez l'aérosol-doseur au début d'une inspiration lente. Retenez votre souffle aussi longtemps que possible, sans dépasser 10 secondes, avant d'expirer. Si le patient éprouve de la difficulté à respirer à fond lentement, l'alternative consiste à garder la bouche serrée autour de l'embout buccal tout en respirant lentement 2 ou 3 fois après avoir enfoncé l'aérosol-doseur. Administrez une (1) bouffée à la fois.	Inspirez moins vite si vous entendez le bruit d'avertissement du sifflet FLOWSignal[™] .	Respectez les instructions fournies avec l'aérosol-doseur concernant la durée de l'attente avant de répéter les étapes 3 à 6 tel que prescrit.	REMARQUES - Ce produit ne contient aucun latex
DEUTSCH ANLEITUNGEN FÜR DIE MDI AEROSOL VERABREICHUNG mit AeroPEP Plus[®] VHC	Das Produkt sorgfältig auf Schäden, fehlende Teile oder fremde Objekte untersuchen. Fremde Objekte sollten entfernt werden. Das Produkt SOFORT ersetzten, wenn irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen. Gegebenenfalls nur den Inhalator (MDI) benutzen, bis Sie ein Ersatzgerät haben. Wenn Ihre Symptome schlimmer werden, suchen Sie bitte sofort einen Arzt/eine Ärztin auf.	Bitte achten Sie darauf, dass Sie vor der Anwendung die dem Inhalator (MDI) beigefügten Anleitungen gelesen haben. Die Schutzkappe vom AeroPEP Plus[®] VHC und MDI entfernen.	Vor jeder Anwendung den Inhalator (MDI) gut schütteln. Den Inhalator (MDI) in den MDI Adapter stecken.	Das Mundstück in den Mund stecken.	Wenn Sie anfangen, langsam zu inhalieren, den Inhalator (MDI) herunterdrücken. Halten Sie Ihren Atem so lange wie möglich an, bis zu 10 Sekunden, bevor Sie ausatmen. Wenn Sie Schwierigkeiten haben, lange und tiefe Atemzüge zu machen, können Sie Ihren Mund fest auf das Mundstück pressen und 2-3 Mal langsam atmen, nachdem Sie den Inhalator (MDI) heruntergedrückt haben. Jeweils einen (1) Zug verabreichen.	Wenn Sie den FLOWSignal[™] Pfeifton hören, langsamer inhalieren.	Befolgen Sie die dem Inhalator (MDI) beigefügten Anleitungen bezüglich der Wartezeit, bevor Sie Schritte 3-6 vorschriftsgemäß wiederholen.	ANMERKUNGEN - Dieses Produkt enthält kein Latex
ITALIANO ISTRUZIONI PER LA SOMMINISTRAZIONE DELL'AEROSOL MDI con AeroPEP Plus[®] VHC	Esaminare accuratamente il prodotto perché non sia danneggiato, non ci siano parti mancanti od oggetti estranei. Gli oggetti estranei dovrebbero essere rimossi. Il prodotto dovrebbe essere IMMEDIATAMENTE sostituito, se ci sono parti danneggiate o mancanti. Se necessario, utilizzare unicamente l'inhalatore (MDI), finché non si riceve il ricambio. Se i sintomi peggiorano, consultare immediatamente un medico.	Prima dell'uso, accertarsi di leggere attentamente le istruzioni fornite con l'inhalatore (MDI). Rimuovere il cappuccio protettivo sia dall' AeroPEP Plus[®] VHC sia dall'MDI.	Agitare vigorosamente l'inhalatore (MDI) immediatamente prima d'ogni uso. Inserire l'inhalatore (MDI) nell'adattatore MDI.	Mettere il boccaglio in bocca.	Abbassare l'inhalatore (MDI) all'inizio di un'inhalazione lenta. Trattenere il respiro il più a lungo possibile, fino a 10 secondi prima di espirare. Se i pazienti hanno difficoltà con la respirazione profonda e lenta, un'alternativa è tenere la bocca chiusa sul boccaglio e respirare lentamente 2-3 volte dopo aver abbassato l'inhalatore (MDI). Somministrare una (1) boccata alla volta.	Rallentare l'inhalazione, se si sente il fischio del dispositivo FLOWSignal[™] .	Seguire le istruzioni fornite con l'inhalatore (MDI) per stabilire il periodo di tempo d'attesa prima di ripetere le fasi 3-6 come prescritto.	NOTE - Questo prodotto non contiene lattice
NEDERLANDS AANWIJZINGEN VOOR THERAPIE MET MDI-AÉROSOL met AeroPEP Plus[®] VHC	Controleer het product nauwkeurig op beschadiging, ontbrekende onderdelen of vreemde voorwerpen. Alle vreemde voorwerpen dienen te worden verwijderd. Het product dient ONMIDDELIJK te worden vervangen, als er beschadigde of ontbrekende onderdelen zijn. Indien nodig, gebruik u uitsluitend een inhalerstoestel (MDI) tot u een vervanging hebt. Worden de symptomen erger, raadpleeg dan onmiddellijk een dokter.	Vooraleer het product te gebruiken, dient u de instructies te lezen die met het inhalerstoestel (MDI) worden geleverd. Verwijder de beschermende dop, zowel van de AeroPEP Plus[®] VHC , als van de MDI.	Voorafgaand aan ieder gebruik, dient u het inhalerstoestel (MDI) goed te schudden. Steek het inhalerstoestel (MDI) in de MDI-adapter.	Steek het mondstuk in de mond.	Druk op het inhaleertoestel (MDI) en begin langzaam te inhaleren. Houdt uw adem zo lang mogelijk in, tot 10 seconden, vooraleer u uitademt. Mocht de patiënt moeilijkheden ondervinden om langzaam en diep te ademen, dan kunt als alternatief de patiënt de mond dicht laten houden op het mondstuk en langzaam 2 tot 3 keer laten ademen nadat het inhaleertoestel (MDI) is ingedrukt. Dien één (1) puff per keer toe.	Het inhaleren dient langzamer te gebeuren, als u FLOWSignal[™] , een fluitend geluid hoort.	Volg de instructies die bij het inhaleertoestel (MDI) zijn geleverd, om te weten hoe lang u dient te wachten vooraleer de aangegeven stappen 3 t/m 6 te herhalen.	OPMERKINGEN - Dit product bevat geen latex
Ελληνικά ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΕΡΟΣΟΛ ΜΕ MDI, με τη χρήση της συσκευής VHC AeroPEP Plus[®]	Εξετάστε προσεκτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές, απόντα εξαρτήματα ή ξένα αντικείμενα. Τυχόν ξένα αντικείμενα θα πρέπει να αφαιρούνται. Εάν κάποια εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη ή λείπουν, το προϊόν θα πρέπει να ανακατασταθεί ΑΜΕΣΩΣ. Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε την αναπνευστική συσκευή (MDI) μόνον, μέχρι να αποκτήσετε αναλλακτικό. Εάν τα συμπτώματά σας χειροτερεύουν, απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.	Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που συνοδεύουν τη δοσμετρική αναπνευστική συσκευή (MDI). Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα τόσο από τη συσκευή AeroPEP Plus[®] όσο και από τη συσκευή MDI.	Αμείσως πριν από τη χρήση, ανακινήστε καλά την αναπνευστική συσκευή (MDI). Εισαγάγετε τη δοσμετρική αναπνευστική συσκευή (MDI) στον προσαρμογέα	Τοποθετήστε το εξάρτημα στόματος στο στόμα.	Πατήστε την αναπνευστική συσκευή (MDI) στην αρχή μιας αργής εισπνοής. Κρατήστε την αναπνοή σας όσο περισσότερο μπορείτε, έως 10 δευτερόλεπτα, πριν εκπνεύσετε. Εάν ο ασθενής δυσκολεύεται στις αργές βαθιές εισπνοές, μια εναλλακτική λύση είναι η αεροστεγής συγκράτηση της συσκευής με το στόμα και η διερεύνηση 2-3 αργών εισπνοών μετά από το πάτημα της αναπνευστικής συσκευής (MDI). Χορηγήστε μία (1) εμφύσηση κάθε φορά.	Εάν ακούσετε το σφύριγμα του συστήματος FLOWSignal[™] επιβραδύνετε τις εισπνοές.	Ακολουθήστε τις οδηγίες που συνοδεύουν την αναπνευστική συσκευή (MDI) σχετικά με το χρόνο που θα πρέπει να περιμένετε πριν επαναλάβετε τα βήματα 3-6, σύμφωνα με τις συστάσεις του ιατρού.	Σημειώσεις - Το προϊόν αυτό δεν περιέχει λατέξ.

	1	2	3	4	5	6		
ENGLISH AeroPEP Plus[®] VHC DIRECTIONS FOR PEP THERAPY Follow any instructions prescribed by your physician or health care provider.	Sit upright or stand up if possible.	Remove cap and carefully examine the product for damage, missing parts or foreign objects – any foreign objects should be removed. The product should be replaced immediately if there are any damaged or missing parts.	Verify that the PEP setting is in the appropriate position, as prescribed by your physician or health care provider.	Take a deep breath.	Exhale through the mouthpiece while maintaining a tight seal with lips. It is normal to feel resistance during your exhalation.	Repeat steps 4 & 5 as prescribed by your physician or health care provider.	CAUTIONS - The PEP setting should only be changed by your physician or health care provider. - If you feel dizzy or lightheaded, or have any other discomfort during treatment, discontinue therapy immediately and contact your physician or health care provider.	NOTES - In order to get the most benefit from the PEP maneuver, it is recommended to sit upright if in a chair or to sit up in a comfortable position if in a bed.
FRENCH MODE D'EMPLOI DE LA CRV AeroPEP Plus[®] POUR LA THÉRAPIE PEP Suivez toutes les instructions prescrites par votre médecin ou par votre professionnel de la santé.	Asseyez-vous à la verticale ou tenez-vous debout si possible.	Enlever le capuchon et inspectez l'appareil avec soin pour tout signe d'endommagement, de pièces manquantes ou de corps étrangers – tout corps étranger devrait être enlevé. L'appareil devrait être remplacé immédiatement si une ou plusieurs pièces sont manquantes ou endommagées.	Assurez-vous que le levier de réglage du niveau de PEP est dans la position voulue, telle que prescrite par votre médecin ou par votre professionnel de la santé.	Inspirez profondément.	Expirez dans l'embout buccal en gardant les lèvres serrées de façon à empêcher toute fuite. Il est normal de ressentir une certaine résistance pendant l'expiration.	Répétez les étapes 4 et 5 tel que prescrit par votre médecin ou par votre professionnel de la santé.	MISES EN GARDE - Le réglage de PEP ne devrait être modifié que par votre médecin ou par votre professionnel de la santé. - Si vous êtes pris d'étourdissements ou de vertige ou de tout autre malaise pendant le traitement, cessez la thérapie immédiatement et communiquez avec votre médecin ou avec votre professionnel de la santé.	REMARQUES - Afin de bénéficier au maximum de la méthode PEP, il est conseillé de s'asseoir bien droit si l'on est assis dans une chaise ou de s'asseoir confortablement si l'on est au lit.
DEUTSCH AeroPEP Plus[®] VHC ANLEITUNGEN FÜR DIE PEP THERAPIE Bitte folgen Sie allen Anweisungen, die Ihnen Ihr Arzt/Ihre Ärztin gegeben hat.	Aufrecht sitzen, oder, wenn möglich, stehen.	Die Kappe entfernen und das Produkt sorgfältig auf Schäden, fehlende Teile oder fremde Objekte untersuchen – alle fremden Objekte entfernen. Das Produkt sofort ersetzten, wenn irgendwelche Teile fehlen oder beschädigt sind.	Prüfen, ob die PEP-Einstellung in der von Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin verschriebenen Position ist.	Tief einatmen.	Durch das Mundstück ausatmen, während Sie das Mundstück mit Ihren Lippen dicht umschließen. Es ist normal, beim Ausatmen Widerstand zu spüren.	Schritte 4 u. 5 wie von Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin verschrieben wiederholen.	WARNUNGEN - Die PEP-Einstellung darf nur von Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin geändert werden. - Wenn Sie sich schwindlig fühlen, wir sind, oder während der Behandlung irgendwelche anderen Beschwerden haben, die Therapie sofort abbrechen und einen Arzt/eine Ärztin konsultieren.	HINWEISE - Um den größten Nutzen aus dem PEP-Vorgang zu ziehen, empfiehlt es sich, aufrecht in einem Stuhl zu sitzen oder, wenn Sie sich in einem Bett befinden, sich aufzurichten und in eine bequeme Lage zu bringen.
ITALIANO ISTRUZIONI SU AeroPEP Plus[®] VHC PER LA TERAPIA PEP Seguire le istruzioni prescritte dal medico curante o da un operatore del servizio sanitario.	Sedere eretti o stare in piedi, se possibile.	Esaminare accuratamente il prodotto perché non sia danneggiato, non ci siano parti mancanti od oggetti estranei. Gli oggetti estranei dovrebbero essere rimossi. Il prodotto dovrebbe essere immediatamente sostituito, se ci sono parti danneggiate o mancanti.	Verificare che la configurazione PEP sia impostata nella posizione corretta, come prescritto dal medico curante o da un operatore del servizio sanitario.	Inspirare profondamente.	Espirare nel boccaglio tenendolo sigillato strettamente fra le labbra. È normale che vi sia resistenza durante l'irpirazione.	Ripetere le fasi 4 e 5 come prescritto dal medico curante o da un operatore del servizio sanitario.	AVVERTENZE - La configurazione PEP dovrebbe essere cambiata esclusivamente sotto prescrizione del medico curante o di un operatore del servizio sanitario. - Se si dovesse avere un senso di vertigini o di giramento di testa, oppure se si dovesse provare qualsiasi altro senso di malessere durante il trattamento, interrompere immediatamente la terapia e contattare il medico curante od un operatore del servizio sanitario.	NOTE - Per poter trarre i benefici maggiori dalla procedura terapeutica PEP, si raccomanda di sedere eretti in una sedia o di stare con la schiena ritta in una posizione confortevole, se si è a letto.
NEDERLANDS AANWIJZINGEN VOOR AeroPEP Plus[®] VHC BIJ PEP-THERAPIE Volg alle instructies van uw arts of zorgverlener.	Zit recht of sta recht, indien mogelijk.	Verwijder de dop en controleer het product nauwkeurig op beschadiging, ontbrekende onderdelen of vreemde voorwerpen. Alle vreemde voorwerpen dienen te worden verwijderd. Het product dient onmiddellijk te worden vervangen, als er beschadigde of ontbrekende onderdelen zijn.	Controleer of de PEP-instelling juist is en op de positie staat die uw arts of zorgverlener heeft voorgeschreven.	Adem diep.	Adem uit via het mondstuk, terwijl u het mondstuk met de lippen stevig gesloten houdt. Tijdens het uitademen zult u gewoonlijk weerstand ondervinden.	Herhaal stappen 4 en 5 overeenkomstig de instructies van uw arts of zorgverlener.	VOORZORGSMAATREGELEN - De PEP-instelling mag uitsluitend door uw arts of zorgverlener worden gewijzigd. - Als u zich duizelig of draaierig voelt, of een ander ongemak ondervindt tijdens de behandeling, dient u de therapie onmiddellijk te onderbreken en contact op te nemen met uw arts of zorgverlener.	OPMERKINGEN - Om zoveel mogelijk voordeel uit de PEP-behandeling te halen, wordt aanbevolen dat u recht op een stoel zit of rechtop, in een gemakkelijke positie, op het bed zit.
Ελληνικά Οδηγίες χρήσης του θαλάμου θαλάμου συγκράτησης με βαλβίδα (VHC) AeroPEP Plus[®] Θεραπεία PEP Ακολουθήστε τις οδηγίες του ιατρού ή του νοσηλευτή σας.	Καθήστε με ίσια την πλάτη ή, εάν είναι δυνατόν, σταθείτε όρθιος.	Αφαιρέστε το κάλυμμα και εξετάστε προσεκτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές, απόντα εξαρτήματα ή ξένα αντικείμενα – τυχόν ξένα αντικείμενα θα πρέπει να αφαιρεθούν. Εάν κάποια εξαρτήματα έχουν υποστεί βλάβη ή λείπουν, το προϊόν θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.	Βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί σωστή τιμή PEP, σύμφωνα με τις υποδείξεις του ιατρού ή του νοσηλευτή σας.	Πάρτε μια βαθιά αναπνοή.	Εκπνεύστε διαμέσου του εξαρτήματος στόματος, ενώ το συγκρατείτε αεροστεγώς με τα χείλη σας. Είναι φυσιολογικό να αισθανθείτε αντίσταση κατά την εκπνοή.	Επαναλάβετε τα βήματα 4 και 5, σύμφωνα με τις οδηγίες του ιατρού ή του νοσηλευτή σας.	ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ - Τυχόν αλλαγή στη ρύθμιση PEP θα πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον ιατρό ή το νοσηλευτή σας. - Εάν αισθανθείτε ζάλη ή βάρος στο κεφάλι ή οποιαδήποτε άλλη αδιαθεσία κατά τη διάρκεια της θεραπείας, σταματήστε τη θεραπεία αμέσως και επικοινωνήστε με τον ιατρό ή το νοσηλευτή σας.	ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ - Προκειμένου να ωφεληθείτε όσο το δυνατόν περισσότερο από το χειρισμό του PEP, σας συνιστάται να καθίσετε σε καρέκλα με την πλάτη σας ίσια ή σε άνετη καθιστική θέση, εάν βρίσκεστε στο κρεβάτι.

	1	2	3	4	5	6		
ENGLISH CLEANING INSTRUCTIONS Prior to initial use, clean AeroPEP Plus[®] VHC in accordance with the following instructions. The device should then be cleaned at weekly intervals.	Remove MDI adapter only. Do not tamper with valve during cleaning. Set PEP control lever to the "0" position. Note original setting.	Soak both parts for 15 minutes in lukewarm water with liquid detergent. Agitate gently. (Note 1)	Shake out excess water from chamber. Do not rub dry.	Visually inspect both parts for cleanliness.	Let components air dry in vertical position.	Replace MDI adapter when unit is completely dry. Adjust PEP setting to original position. Device is now ready for use.	CAUTIONS - Do not leave AeroPEP Plus[®] VHC unattended with children. This is a medical device, not a toy. - Do not disassemble the product beyond what is recommended in the Cleaning Instructions or damage may result. - If unsure on how to use this product, talk to your physician, health care provider or pharmacist.	NOTES - If used for bronchial hygiene, it may be necessary to soak first in hydrogen peroxide (3%).
FRANÇAIS INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE Avant la première utilisation, nettoyez la CRV AeroPEP Plus[®] selon les instructions suivantes. Le dispositif devrait être ensuite nettoyé à des intervalles d'une semaine.	Enlever seulement l'adaptateur d'aérosol-doseur. Ne touchez pas à la valve pendant le nettoyage. Mettez le levier de réglage de PEP à la position « 0 ». Prenez note du réglage initial.	Laissez les deux pièces tremper pendant 15 minutes dans une solution d'eau tiède et de détergent liquide. Agitez doucement. (Voir la remarque 1)	Enlever l'excès d'eau en secouant. Ne pas essuyer.	Vérifiez que les deux pièces sont propres.	Laissez les pièces sécher à l'air en position verticale.	Remettre en place l'adaptateur flexible lorsque les pièces sont complètement sèches et prêtes à être réutilisées. Remettez le levier de réglage de PEP à sa position initiale. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.	MISES EN GARDE - Ne laissez pas la CRV AeroPEP Plus[®] sans surveillance en présence d'enfants. Cet appareil est un dispositif médical et non pas un jouet. - Ne démontez pas cet appareil au-delà de ce qui est conseillé dans les instructions de nettoyage, car cela pourrait l'endommager. - Si vous doutez de la façon d'utiliser ce produit, parlez-en avec votre médecin, avec votre professionnel de la santé ou avec votre pharmacien.	REMARQUES - Si cet appareil est utilisé à des fins d'hygiène bronchiale, il peut s'avérer nécessaire de le laisser tremper d'abord dans du peroxyde d'hydrogène (3 %).
DEUTSCH REINIGUNGSANLEITUNG Vor dem ersten Gebrauch das AeroPEP Plus[®] VHC gemäß den folgenden Anweisungen reinigen. Anschließend sollte das Gerät wöchentlich gereinigt werden.	Nur den MDI Adapter entfernen. Während des Reinigens nicht am Ventil herumhantieren. Den PEP Steuerhebel in die "0" Stellung bringen. Von der ursprünglichen Einstellung Notiz machen.	Beide Teile 15 Minuten lang in lauwarmem Wasser mit flüssigem Reinigungsmittel einweichen. Leicht schütteln. (Siehe Hinweis 1)	Restliches Wasser aus der Kammer schütteln. Nicht trockenreiben.	Beide Teile visuell auf Sauberkeit prüfen, dass sie sauber sind.	Die Komponenten in vertikaler Position an der Luft trocknen lassen.	Den MDI Adapter wieder anbringen, wenn die Einheit völlig trocken ist. Die PEP-Einstellung in die ursprüngliche Position bringen. Das Gerät ist nun anwendungsbereit.	VORSICHT! - Das AeroPEP Plus[®] VHC Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn Kinder in der Nähe sind. Dies ist ein medizinisches Gerät, kein Spielzeug. - Das Gerät nur soweit auseinander nehmen, wie es in der Reinigungsanleitung empfohlen wird, andernfalls kann es beschädigt werden. - Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie dieses Gerät anwenden müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt/Ihre Ärztin oder Ihren Apotheker/Ihre Apothekerin.	HINWEIS - Wenn das Gerät für Bronchialhygiene benutzt werden soll, ist es unter Umständen notwendig, es zuerst in Wasserstoffperoxid (3%) einzulegen.
ITALIANO ISTRUZIONI PER LA PULITURA Prima di usare per la prima volta, pulire AeroPEP Plus[®] VHC secondo le istruzioni seguenti. Il dispositivo dovrebbe in seguito essere pulito ad intervalli di una settimana.	Rimuovere l'adattatore MDI solamente. Non forzare la valvola durante la pulizia. Porre la leva di controllo PEP alla posizione "0". Annotare l'impostazione originale.	Immergere entrambe le parti per 15 minuti in acqua tiepida con liquido detergente. Agitare delicatamente. (Nota 1)	Scuotere per far uscire l'acqua in eccesso dalla camera. Non asciugare sfregando.	Ispezionare allo sguardo entrambe le parti per verificarne la pulizia.	Lasciare le componenti all'aria, ad asciugare in posizione verticale.	Ricollocare l'adattatore MDI, quando l'unità è completamente asciutta. Riportare la configurazione PEP nella sua posizione originale. Il dispositivo è ora pronto per l'uso.	AVVERTENZE - Non lasciare AeroPEP Plus[®] VHC incustodito in luoghi dove vi siano bambini. Si tratta di un'apparecchiatura medica, non di un giocattolo. - Per evitare rotture, non smontare il prodotto più frequentemente e in più parti rispetto a quanto raccomandato nelle istruzioni di pulizia. - Se non si è sicuri su come utilizzare questo prodotto, consultare il medico di fiducia, un operatore del servizio sanitario o un farmacista.	NOTE - Se usato per l'igiene bronchiale, potrebbe essere necessario immergere in acqua ossigenata (3%) prima dell'uso.
NEDERLANDS REINIGINGSINSTRUCTIES Vooraleer u AeroPEP Plus[®] VHC de eerste keer gebruikt, dient u het product overeenkomstig de onderstaande instructies te reinigen. Het toestel dient wekelijks te worden schoongemaakt.	Verwijder uitsluitend de MDI-adapter. Knoei niet met de klep tijdens het schoonmaken. Plaats de regelingshendel van de PEP op de "0"-positie. Noteer de oorspronkelijke instelling.	Dompel beide onderdelen gedurende 15 minuten in lauw water met een vloeibare detergent. Schud voorzichtig. (Opmerking 1)	Schud alle overtollige water uit de kamer. U mag het product niet droog wrijven.	Zie na of beide onderdelen schoon zijn.	Laat de onderdelen in verticale positie drogen.	Plaats de MDI-adapter terug als het product volledig droog is. Plaats de PEP-instelling opnieuw in de oorspronkelijke positie. Het toestel is nu klaar voor gebruik.	VOORZORGSMAATREGELEN - Laat de AeroPEP Plus[®] VHC niet onbewaakt achter in de aanwezigheid van kinderen. Dit is een medisch instrument en geen speelgoed. - Haal het product niet meer uiteen dan aanbevolen in de reinigingsinstructies, anders zult u het product beschadigen. - Bent u onzeker over het gebruik van dit product, praat dan met uw arts, zorgverlener of farmaceut/apotheek.	OPMERKINGEN - Voor gebruik om bronchiale gezondheidsredenen kan het nodig zijn om het product eerst in waterstofperoxide (3%) te dompelen.
Ελληνικά Οδηγίες καθαρισμού Πριν από την πρώτη χρήση, καθαρίστε το θάλαμο συγκράτησης με βαλβίδα (VHC) AeroPEP Plus[®] , ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες. Στη συνέχεια, η συσκευή θα πρέπει να καθαρίζεται κάθε εβδομάδα.	Αφαιρέστε μόνον τον προσαρμογέα της δοσμετρικής αναπνευστικής συσκευής (MDI). Μην χειρίζεστε τη βαλβίδα κατά τον καθαρισμό. Ρυθμίστε το μογλό ελέγχου PEP στη θέση "0". Σημειώστε την προηγούμενη ρύθμιση.	Εμβύθιστε και τα δύο μέρη σε χλιαρό νερό με υγρό απορρυπαντικό, επί 15 λεπτά. Ανακινήστε ελαφρά. (Σημείωση 1)	Τινάζτε το θάλαμο για να αποβάλλετε την περίσσεια νερού. Μην στεγνώνετε το θάλαμο τρίτοντάς τον.	Επιθεωρήστε οπτικά την καθαριότητα και τον δύο μέρων.	Αφήστε τα εξαρτήματα να στεγνώσουν στον αέρα, σε κατακόρυφη θέση.	Όταν η μονάδα στεγνώσει τελείως, επανατοποθετήστε τον προσαρμογέα της δοσμετρικής αναπνευστικής συσκευής (MDI). Επαναφέρετε τη ρύθμιση PEP στην αρχική της θέση. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση.	Προφυλάξεις - Μην αφήνετε το θάλαμο συγκράτησης με βαλβίδα (VHC) AeroPEP Plus[®] κοντά σε παιδιά χωρίς να τον επιτηρείτε. Πρόκειται για ιατρική συσκευή, όχι για παιχνίδι. - Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από ό,τι συνιστούν οι οδηγίες καθαρισμού γιατί ενδέχεται να υποστεί βλάβη σε αυτό. - Εάν δεν είστε βέβαιοι για τον τρόπο χρήσης του προϊόντος αυτού, συμβουλευτείτε τον ιατρό, τον νοσηλευτή ή το φαρμακοποιό σας.	Σημειώσεις Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την υγιεινή των βρόγχων, ενδέχεται να χρειαστεί να την εμβύθισετε πρώτα σε υπεροξείδιο του υδρογόνου (3%)